

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 17: Verbandsbeschwerderecht im Gegenwind

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## STELLENANGEBOTE

Unser mittelgrosses Ingenieurbüro bietet ein breites Angebot an Ingenieur-Dienstleistungen im Hoch- und Tiefbau. Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine/n

### Bauingenieur/in HTL/FH

Sie verfügen über Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau und im allg. Tiefbau.

Ihr Aufgabenbereich umfasst die selbständige statische Bearbeitung von Wohn-, Gewerbe- und Industriebauten, sowie die Funktion als Projektleiter im allg. Tiefbau.

Wir stehen Ihnen gerne für weitere Auskünfte zur Verfügung und freuen uns auf Ihre Bewerbung.

#### Fischer & Schild AG

Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau

Dammstrasse 1, 5070 Frick

Herr W. Fischer

Telefon 062 865 66 81



Im Tiefbauamt des Baudepartementes der Stadt Zug ist die Stelle

### Bauingenieur/in, Leiterin bzw. Leiter Stadtentwässerung

neu zu besetzen. Stellenantritt nach Vereinbarung. Arbeitsort Baudepartement, St.-Oswalds-Gasse 20, Zug

#### Aufgaben

- Bewilligungsverfahren, Kontrollen und Abnahmen im Bereich Liegenschaftsentwässerung inkl. Veranlagung der Abwassergebühren.
- Projektleitung inkl. Durchführung von Submissionsverfahren und Oberbauleitung im Bereich Siedlungsentwässerung.
- Unterhalts- und Sanierungsplanung des städtischen Abwassernetzes.
- Budgetierung, Kontoverantwortung für Abwasserprojekte.
- Verhandlungen und Beratungen mit Bauherren und Anstösser/innen.
- Korrespondenz, Protokollierung, Vorlagen für Stadtrat und Parlament verfassen.

#### Anforderungen

- Hochschulabschluss als Bauingenieur (FH, TH, HTL)
- Langjährige Berufserfahrung im Bereich **Liegenschaftsentwässerung** und Siedlungsentwässerung
- Sichere mündliche und schriftliche Ausdrucksweise
- Selbständige verantwortungsbewusste Arbeitsweise, Eigeninitiative

Sie überzeugen durch Ihre gewinnende Art und würden gerne in einem kleinen, motivierten Team diese vielseitigen, interessanten und verantwortungsvollen Aufgaben wahrnehmen. Interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbung bis am 2. Mai 2005 mit Lebenslauf, Zeugnissen, Foto und Handschriftenprobe an: Stadtverwaltung Zug, Erhard Lanz, Leiter Personaldienst, Postfach 1258, 6301 Zug. Der Stadtingenieur, Peter Durisin, Tel. 041 728 21 52 erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Zug, April 2005

Personaldienst der Stadt Zug



Die BK Grundbauberatung AG ist ein Unternehmen mit Tradition und hohen Ansprüchen. Weil Qualität gesucht ist, wächst unser Kundenkreis ebenso wie das Auftragsvolumen. Unser Team sucht daher einen Fachmann oder eine Fachfrau als Verstärkung.

### Geologe mit Begeisterung

Fachwissen und Erfahrung sind gefragt in:

- Feldarbeiten wie geologische Aufnahmen ausführen
- Gutachten für Geologie, Hydrologie oder Altlasten verfassen
- Abteilung Messtechnik betreuen
- Geotechnische Arbeiten begleiten

BK Grundbauberatung AG

Rainer Affentranger

Unterdorfstrasse 9

6033 Buchrain

041 440 14 01

info@bk-grundbau.ch

www.bk-grundbau.ch

Wir freuen uns auf interessante Bewerbungen und die Gespräche, in denen wir alle Detailfragen ausführlich besprechen können.

### Ein ungewöhnlich spannendes Bauprojekt!

Für unsere Mandantin, die weltweit führende Pharmaunternehmung **Novartis** in Basel, suchen wir für die Realisierung ihres einzigartigen, sehr grossen Bauvorhabens einen kompetenten und engagierten

### TIEFBAUINGENIEUR ETH / FH

Sie verfügen über mehrjährige Erfahrung als erfolgreicher Projektleiter im Tiefbau. In Themen wie u.a. **Energieversorgung, Landscaping**, Gebäudeerschliessung, Verkehrslogistik und **unterirdische Infrastrukturbauwerke** sollten Sie sich auskennen. Als Teamleiter für Infrastrukturprojekte partizipieren Sie an der Planung und Realisierung eines sehr modernen Technologieparks.

Als Maschineningenieur oder Tiefbauingenieur ETH/FH mit erfolgreichem Leistungsausweis im Projektmanagement, dynamischer und kundenorientierter Persönlichkeit, Führungserfahrung sowie idealerweise guten Englischkenntnissen erfüllen Sie alle Voraussetzungen für diese attraktive Aufgabe.

Falls wir Ihr Interesse geweckt haben, bitten wir Sie, uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen zukommen zu lassen. Unser Herr **André Vögtlin** steht Ihnen für allfällige Fragen gerne zur Verfügung. Absolute Diskretion ist für uns eine Selbstverständlichkeit.

MAS Management Assets Services AG

Steinenvorstadt 77

4051 Basel

Telefon 061-228 92 92

Telefax 061-228 98 90

av@mas.ch www.mas.ch

# MAS

Unsere Mandantin ist eine etablierte und erfolgreiche KMU mit Kernkompetenz im Bereich der **Raumplanung**. Mit 12 Mitarbeitenden konzentriert sich die Firma auf die Beratung in den Bereichen Raumentwicklung, Umwelt, Siedlung, Landschaft und Verkehr. Aufgrund hervorragender Kompetenz hat sich die Unternehmung auf kommunaler, regionaler sowie kantonaler Ebene einen guten Namen geschaffen. Im Rahmen einer Nachfolgeplanung suchen wir eine

# Unternehmerpersönlichkeit (m/w)

(Raumplaner/in, Kulturingenieur/in, Geograph/in, Verkehrsplaner/in o.ä.)

**Ihre Aufgaben:** In enger Zusammenarbeit mit dem heutigen Inhaber tragen Sie die Verantwortung für anspruchsvolle Projekte. Dank Ihrem grossen Know-how stellen Sie zusammen mit Ihrem motivierten Team die erfolgreiche Positionierung wie auch die Weiterentwicklung der Unternehmung sicher. Ihr Ziel ist es, das Tätigkeitsfeld sowie die Kundenbasis kontinuierlich zu erweitern, um damit eine fruchtbare Grundlage für Ihre Zukunft zu legen.

**Was Sie mitbringen:** Sie sind ein kreativer Macher und wollen den Weg in die Selbständigkeit gehen. Ihre fundierte Ausbildung sowie Erfahrung helfen Ihnen, die Unternehmung erfolgreich in die Zukunft zu führen. Sie sind

Generalist und dank Ihrer gewinnenden Kommunikation überall ein gefragter Ansprechpartner.

**Das Angebot:** Die einmalige Chance, Ihre Zukunft selbst in die Hand zu nehmen. Ein gut positioniertes Unternehmen mit viel Know-how und einer starken Kundenbindung. Eine moderne Infrastruktur und eine gute Auftragslage erleichtern Ihnen den Einstieg. Während des Übergabeprozesses ist eine professionelle Unterstützung sichergestellt. Interessiert Sie diese einmalige Chance? Dann sollten wir miteinander sprechen!

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung per E-Mail an [zollikon.ch@mercuriurval.com](mailto:zollikon.ch@mercuriurval.com) mit dem Vermerk **200.8455** oder an Mercuri Urval AG, Rietstrasse 41, 8702 Zollikon. Gerne geben wir Ihnen weitere Informationen unter **044 396 11 11**. Mercuri Urval mit Sitz in Zürich, Nyon, Basel, Bern und Zug sowie weltweit 80 Niederlassungen. [www.mercuriurval.ch](http://www.mercuriurval.ch)

**Mercuri Urval**

Wir sind ein mittelgrosses, unabhängiges Ingenieurbüro und projektieren anspruchsvolle Tragkonstruktionen. Die Schwerpunkte unserer Tätigkeit liegen in der Planung und Bauleitung von Brücken, Hoch- und Tiefbauten.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine(n)

## dipl. Bauingenieur/in ETH/FH

Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle, ausbaufähige Tätigkeit im Bereich Projektierung und Zustandsbeurteilung von interessanten Tragkonstruktionen.

Sie können ein paar Jahre erfolgreiche praktische Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau ausweisen und sind fähig, anspruchsvolle Bauten selbständig zu bearbeiten. Sie arbeiten gerne in einem kompetenten Team von Ingenieuren und Zeichnern und sind gewillt, als Projektleiter die Verantwortung für die Ihnen übertragenen Aufgaben wahrzunehmen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.



ACS-Partner AG  
dipl. Bauingenieure ETH SIA USIC  
Gubelstrasse 28, 8050 Zürich  
[www.acs-partner.ch](http://www.acs-partner.ch)

Wir sind ein mittelgrosses, nach ISO 9001 zertifiziertes Ingenieurbüro in Windisch im Kanton Aargau.

Wir bearbeiten Projekte im allgemeinen Tiefbau, im Ingenieurhochbau, im Brücken- und Tunnelbau, sowie in der Bauwerkserhaltung.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir einen

## Bauingenieur ETH/HTL/FH

mit Erfahrung in der Projektierung und Bauleitung von anspruchsvollen Kunstbauten für Strassen und Bahnen.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und selbstständige Tätigkeit in einem kollegialen Umfeld.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung und darauf Sie näher kennen zu lernen.

Herr Kuhn oder Herr Clivio stehen Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

**Gerber+Partner** Dohlenzelgstrasse 6  
**Bauingenieure und Planer AG** 5210 Windisch  
Tel. 056 448 98 60 E-Mail: [gerber.partner@gepa.ch](mailto:gerber.partner@gepa.ch)

Wir sind ein kleineres, regional etabliertes Architekturbüro im Aargau. Wir suchen einen engagierten

## ARCHITEKTEN FH / ETH

Sie besitzen bereits Berufserfahrung und eine ausgeprägte Begabung in der Entwurfsarbeit und im konzeptionellen Denken.

Die branchenüblichen Werkzeuge (CAD, Photoshop usw.) setzen Sie gewandt und wirkungsvoll ein.

Sie sind initiativ, übernehmen gerne Verantwortung und können sich eine baldige **Partnerschaft** als Büroteilhaber vorstellen, in welcher Sie insbesondere den planerischen und gestalterischen Bereich unseres Betriebes führen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Thoma Schneider, Architekten u. Planer AG  
Poststrasse 6, 5312 Döttingen  
[www.thomaschneider.ch](http://www.thomaschneider.ch)

## Ein Technologiepark entsteht, Ihre Fachkompetenz ist gefragt!

Für unsere Mandantin, die weltweit führende Pharmaunternehmung **Novartis** in Basel, suchen wir für die Realisierung ihres einzigartigen, sehr grossen Bauvorhabens einen kompetenten und engagierten

## BAUINGENIEUR ETH / FH (Hochbau)

Sie verfügen über mehrjährige Erfahrung als erfolgreicher Bauingenieur. Themen wie Gebäude- resp. **Erdbebensicherheit, Brandschutz und Infrastruktursanierung** sollten zu Ihrem Repertoire gehören. Als Projektmanager partizipieren Sie an der Planung und Realisierung eines sehr modernen Technologieparks.

Als Bauingenieur ETH/FH mit erfolgreichem Leistungsausweis im **Projektmanagement**, dynamischer und kundenorientierter Persönlichkeit sowie idealerweise guten Englischkenntnissen erfüllen Sie alle Voraussetzungen für diese attraktive Aufgabe.

Falls wir Ihr Interesse geweckt haben, bitten wir Sie, uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen zukommen zu lassen. Unser Herr **André Vögtlin** steht Ihnen für allfällige Fragen gerne zur Verfügung. Absolute Diskretion ist für uns eine Selbstverständlichkeit.

MAS Management Assets Services AG  
Steinenvorstadt 77  
4051 Basel  
Telefon 061-228 92 92  
Telefax 061-228 98 90  
[av@mas.ch](mailto:av@mas.ch) [www.mas.ch](http://www.mas.ch)

# MAS



*Möchten Sie für ein weltweites Unternehmen arbeiten, wo Sie wirklich etwas bewegen können? Mit circa 81.400 Mitarbeitenden in unseren Tochtergesellschaften in über 140 Ländern der Welt teilen wir die Vision eines besseren Heute und Morgen für die Patienten – eine Vision, die Antrieb zu unserem Wachstum und unserem Erfolg ist. Die grösste Erfüllung in unserer Arbeit ist das Wissen, dass wir Leben verbessern, Leben verlängern und Leben retten – und das erreichen wir mit wachsender Präzision und Effizienz auf der Grundlage bahnbrechender innovativer Forschung.*

### Projectassociate für den Novartis Campus

Pharma  
Basel HQ, Schweiz

Als Projectassociate unterstützen Sie die Projektmanager in administrativen Belangen. Sie sind zuständig für die Definition des Projektcontrolling-Planes (Kosten/Zeitplan/Qualität) und der Projektabwicklungsrichtlinie. Sie planen und verfolgen die Kosten und Terminpläne, betreuen das Änderungswesen und managen das Unvorhergesehene. Ausserdem stellen Sie die Termine für das Trend-, Prognose- und Berichtswesen sicher und archivieren alle projekt- und einkaufsbezogenen Dokumente. Ausserdem arbeiten Sie eng zusammen mit Finance Basel.

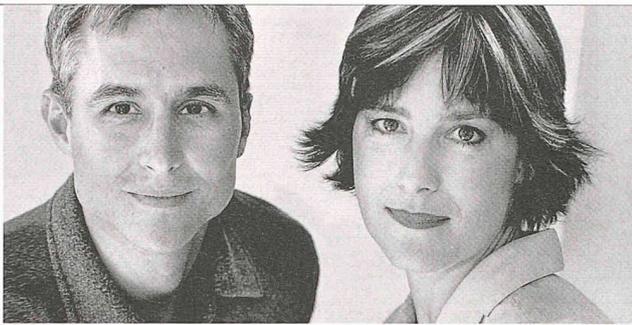
Ihr Profil:

- Abschluss in Finanzwesen und Erfahrung im Controlling von Investitionen des Bauwesens
- Deutsch und Englisch in Wort und Schrift
- Zwei bis vier Jahre Erfahrung im Controlling der Bauindustrie auf Planungs- oder Ausführungsebene
- Gute Kenntnisse aller Aspekte des Projektcontrolling (Kosten, Termine, Qualität) und des Berichtswesens, starker Fokus auf Trend-Analyse und Trend-Prognose
- Solide analytische Fähigkeiten, stark in der Interpretation von Zahlen und Daten
- Profunde Computer Kenntnisse (Excel, MS Office, MS Project, SAP, PM-tools).

Für Ihre Bewerbung und weitere Details zu dieser Stelle besuchen Sie bitte [www.careers.novartis.com](http://www.careers.novartis.com) unter Job ID 3796BR.

 NOVARTIS

[www.careers.novartis.com](http://www.careers.novartis.com)



Gestalten Sie die Zukunft mit uns als

## Bau- oder Maschineningenieur/in Untertagbau

Der Bereich Bau der Abteilung Arbeitssicherheit Luzern befasst sich mit Fragen der Arbeitssicherheit und des Gesundheitsschutzes und betreut Unternehmen der Bau-branchen.

Sie kontrollieren, beraten und informieren vor allem Betriebe im Untertagbau. Dies beinhaltet die fachtechnische Beurteilung von Sicherheitsmassnahmen und -konzepten, die systemorientierte Kontrolle und Beratung und die Abklärung von Schadenfällen. Vortragstätigkeiten, Publikationen, Grundlagenarbeit und die Mitarbeit in Fachgremien runden das Berufsbild ab.

Sie bringen ein abgeschlossenes Bau- oder Maschineningenieurstudium und Erfahrungen im Untertagbau mit. Betriebswirtschaftliche Kenntnisse und Führungserfahrung in einer Bauunternehmung sind von Vorteil. Ihr Verhandlungsgeschick, Ihre Kreativität und Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Französisch und Italienisch können Sie bei uns und im Kontakt mit Partnern täglich anwenden. Herr Adrian Bloch, Bereichsleiter Bau, steht Ihnen unter Tel. 041 419 55 23 für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung. Ihre Bewerbung senden Sie an: Suva, Herr Robert Brechbühl, Personal und Logistik, Postfach, 6002 Luzern.

**suva**

Die Suva bietet ihren Kunden Sicherheit mit einem einzigartigen Angebot. Die Vernetzung von Prävention, Versicherung und Rehabilitation macht die Suva so besonders. Die Betreuung der Kunden soll jederzeit kompetent, zuvorkommend, fair und ergebnisorientiert erfolgen.

[www.suva.ch](http://www.suva.ch)

Wir suchen als Ergänzung in unser Team eine/n qualifizierte/n

## Architektin / Architekten als Projektleiter/in

In dieser Funktion sind Sie für Projekte in mittlerer Grösse, von der Projekt- bis zur Abschlussphase, für das Gelingen des Bauvorhabens verantwortlich.

Wenn Sie über eine Ausbildung als HTL/ETH Architektin/Architekt verfügen, Erfahrung in der Projektleitung haben und selbstständiges Arbeiten gewohnt sind, gerne in einem dynamischen Team mitarbeiten würden, dann freuen wir uns auf Ihre vollständige Bewerbung.

AAP Atelier für Architektur und Planung  
Laupenstrasse 45  
3008 Bern  
Tel. 031 380 16 20  
E-Mail: [markus.ammon@aap.ch](mailto:markus.ammon@aap.ch)

**MPB**

**Management- und Personalberatung AG**

Rekrutierung und Selektion von Führungskräften und Spezialisten  
Einzel- und Gruppenassessments  
Executive Search



## Architektur, Planung, Bau

das sind die **Kernkompetenzen** unserer **Mandantin**, eines im **Grossraum Basel** domizilierten, sehr **etablierten** und **bekanntem** Unternehmens. Eine **kompetente** und **motivierte Crew** (ca. **30 Mitarbeitende**) projiziert und plant **eigene Bauten**, bearbeitet aber auch **Grossprojekte** in **Zusammenarbeit** mit **national** und **international renommierten Architekten**. Im Sinne der **Nachfolgeregelung** sind wir beauftragt, den zukünftigen

## Geschäftsführer evtl. Inhaber

zu rekrutieren. In dieser Funktion übernehmen Sie die **Führung** dieses **dynamischen** und **stetig wachsenden Unternehmens**. Als **operativer Leiter** sind Sie **dem Verwaltungsrat direkt unterstellt**. Sie **pflegen Kundenkontakte**, **bauen das Kundenportefeuille weiter aus** und sind dank Ihrer **Akquisitionstärke** für stets neue interessante Aufträge besorgt. Sie haben **klare Visionen** und **Strategien**, um das Unternehmen in eine **weiterhin erfolgreiche Zukunft** zu führen. Bei **Interesse** und den entsprechenden **finanziellen Möglichkeiten** besteht auch die Option, das **Unternehmen sukzessive zu übernehmen**.

Für diese **Position** sprechen wir eine **Unternehmerpersönlichkeit** mit **einschlägiger Führungserfahrung** im Bereich **Architektur, Bauplanung** o.ä. an. Sie sind sich gewohnt, **Verantwortung** zu übernehmen und wissen, worum es bei **komplexen Bau- und Planungsprojekten** geht. Sie bringen eine **fundierte Ausbildung** in **Architektur, Bauingenieurwesen** o.ä. (**Universität/FH**) mit und verfügen über **betriebswirtschaftliches Know-how** bzw. eine entsprechende Weiterbildung (**IMBA/NDS**).

Wenn Sie diese **aussergewöhnliche Stelle** anspricht, freuen sich **Frau Regina Sager-Desserich, lic. iur.** und **Herr Helmut Zimmerli-Menzi**, auf Ihren **Anruf** oder Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Foto und Zeugnisse). **Diskretion** wird **zugesichert**.

Paulusgasse 12, Postfach, CH-4002 Basel, [www.mpb.ch](http://www.mpb.ch)

Tel. +41 (0)61 226 99 44, Fax +41 (0)61 226 99 55





**G. BALMELLI + A. FILIPPINI**  
INGG. DIPL. ETH / SIA

Studio di ingegneria, con 20 collaboratori e attivo da 30 anni in Ticino, cerca per la sua sede di Biasca

#### INGEGNERE CIVILE ETH / HTL con

- esperienza in opere del genio civile (min. 5 anni)
- valida formazione statico-costruttiva
- capacità al lavoro indipendente e doti di flessibilità
- buone conoscenze della lingua italiana e tedesca

Offriamo un ambiente di lavoro giovane e dinamico con incarichi multidisciplinari in Svizzera (AlpTransit – Nodo di Camorino) e all'estero.

Candidature, ulteriori informazioni:  
G. Balmelli + A. Filippini, via Iragna 11, 6710 Biasca  
Ing. R. Filippini, T. 091 873 09 00, b\_f-biasca@ticino.com

Für die Mitarbeit an interessanten Bauprojekten in den Bereichen Wohnen und Industriebau suchen wir:

## ArchitektIn FH / HochbautechnikerIn TS

Sie interessieren sich fürs Projektieren oder arbeiten gerne in der Ausführungsplanung, so melden sich bei unserem mittelgrossen Architekturbüro. Unser Einsatzgebiet ist rund um Zürich und in der Zentralschweiz.

Steinegger Baurealisation GmbH / Max Steinegger  
Rappenmöslistrasse 2, PF 415, 8840 Einsiedeln  
Telefon 055 418 96 70 / E-Mail: info@stonecorner.ch



Die BATIGROUP Generalunternehmung entwickelt und erstellt für Ihre Kunden ökonomisch, funktional und qualitativ optimierte Bauwerke. Voraussetzung für eine erfolgreiche Immobilienentwicklung sind Gebäudekonzepte, die eine markt- und funktionsgerechte Nutzung zulassen.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine überzeugende Persönlichkeit als

### Immobilienentwickler/in

Sie verbinden konzeptionelles Denken und sicheres architektonisches Urteilsvermögen mit einer unternehmerischen Sichtweise. Es gelingt Ihnen, komplexe bauliche und ökonomische Sachverhalte verständlich darzustellen.

Die Hauptaufgaben Ihrer Tätigkeit sind;

- Verfolgen des Immobilienmarktes und antizipieren der Entwicklungen
- Erstellen von Markt- und Standortanalysen
- Sichern von Land und binden von Nutzern und Investoren
- Erstellen und beurteilen von Nutzungs- und Bebauungskonzepten
- Definieren von Projektzielsetzungen und Vorgaben für die Planung
- Erstellen von Wirtschaftlichkeitsüberlegungen
- Führen von Entwicklungsteams mittels professionellem Projektmanagement

Das ideale Profil für diese Aufgaben ist

- Architektur-/Ingenieurstudium ETH/FH mit betriebswirtschaftlicher Weiterbildung oder
- Betriebswirtschaftliches Studium (Uni/FH) mit Ergänzung im Bau-/Immobilienbereich
- Ev. Weiterbildung im Bau-/Immobilienbereich (Immobilienmarketing, -treuhand, -bewirtschaftung, Bauprojektmanagement, Raumplanung/Städtebau/Architektur, etc)

Abgerundet mit Ihrer beruflichen Erfahrung

- Erfahrung im (Bau-)Projektmanagement
- Einige Jahre Berufspraxis im Immobilienumfeld, davon 2-3 Jahre Erfahrung mit Immobilienentwicklungen

Gerne erwarten wir Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen an  
BATIGROUP AG, Generalunternehmung, Binzmühlestrasse 11, Postfach, 8050 Zürich unter dem Stichwort «Immobilienentwicklung»

**BATIGROUP**



ÉCOLE POLYTECHNIQUE  
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

## Faculty Positions in Structural Mechanics

at Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL)

EPFL plans to strengthen its School of Architecture, Civil and Environmental Engineering (ENAC) through an intensive search for internationally renowned experts.

Due to the departure of several key colleagues, we wish to fill a **faculty position (full, associate or tenure track assistant professor)** in the field of solid and structural mechanics. We are seeking a highly qualified person with a strong interest in teaching at both graduate and undergraduate levels and with an outstanding record of scientific accomplishments.

The appointee should have acknowledged teaching skills in order to meet requirements imposed by a significant reinforcement of structural mechanics in the newly designed curricula for civil engineers and architects. Ideally, research activities will be centered on the intersection of fields of structural engineering, dynamics, non-linear mechanics and materials science. In addition to scientific contributions, these activities are expected to support research in other laboratories in the Structural Engineering Institute as well as facilitate collaboration with other laboratories in the ENAC School and at EPFL.

Significant start-up resources and research infrastructure will be available. We offer internationally competitive salaries and benefits.

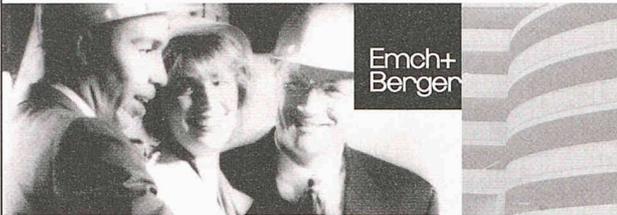
To apply, please follow the application procedure at <http://enac.epfl.ch/page24888.html>.

The following documents are requested in PDF format: motivation letter, curriculum vitae, publications list, concise statement of research and teaching interests as well as the names and addresses (including e-mail) of at least five referees. Screening will start on **May 1<sup>st</sup>, 2005**. Further questions can be addressed to:

**Professor Laurent Vulliet, Dean**  
**School of Architecture, Civil and Environmental Engineering, EPFL**  
**CH-1015 Lausanne**  
**Switzerland**

For additional information on EPFL, please consult:  
<http://www.epfl.ch> or <http://enac.epfl.ch>

EPFL is an equal opportunity employer



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung für unser Büro in Cham eine(n)

### Dipl. Bauingenieur(in) ETH

und

### Dipl. Bauingenieur(in) FH

auch in Teilzeit ab 60 % möglich

Wir erwarten von Ihnen gute Fachkenntnisse aus technischer und wirtschaftlicher Sicht, Teamfähigkeit, Innovationsfähigkeit und grosse Begeisterung für den Ingenieurberuf. Ihr Wissen und Ihre Erfahrung sammeln Sie in der Planung und in der Ausführung von Verkehrsanlagen oder von Kunstbauten. Kundenkontakte im Raum Zentralschweiz machen Sie für uns speziell interessant.

Senden Sie Ihre vollständigen Unterlagen bitte an:

Martin Scherer  
Emch+Berger AG Cham  
Gewerbstrasse 11  
6330 Cham

Emch+Berger AG Cham, Gewerbstrasse 11, 6330 Cham  
Tel. 041 740 55 51, Fax 041 741 25 80 [www.emchberger.ch](http://www.emchberger.ch)

Brandenberger+Ruosch AG berät und unterstützt seit 1965 private und öffentliche Unternehmen und Investoren. Unser Team von ca. 35 Mitarbeitern aus den Bereichen Bau, Engineering und Betriebswirtschaft verfügt über ein breites Leistungspotential für die Betreuung von Investitions-, Organisations-, Technik- und Informatikprojekten. Unsere langjährige Erfahrung in der Projektabwicklung bietet unseren Kunden die Sicherheit, dass Projektziele richtig gesetzt und tatsächlich erreicht werden.

Zur Ergänzung unseres Teams in Luzern suchen wir einen Projektleiter für den Bereich

## Hoch- und Infrastrukturbau Bauherrenberatung/Projektmanagement

### Wir bieten Ihnen:

- Interessante und anspruchsvolle Aufgaben in den Bereichen Bauherrenberatung und Projektmanagement (Strassen- und Bahnbau, Bürogebäude, etc.)
- Hohe Eigenverantwortung durch direkten Kundenkontakt in verschiedenen Projekten
- Angenehmes Arbeitsumfeld in einem dynamischen, innovativen Team

### Anforderungsprofil:

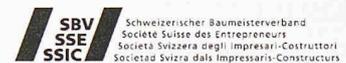
- Dipl. Bauing. ETH oder HTL/FH, evtl. betriebswirtschaftliche Zusatzausbildung
- Gute Kommunikationsfähigkeit, Sicherheit im schriftlichen Ausdruck
- Analytische Begabung, konzeptionelles Denken und Leistungsbereitschaft
- Begeisterungsfähigkeit für die Lösung von Kundenaufgaben
- Berufspraxis in Projektierung, Bauleitung etc.

Fühlen Sie sich angesprochen? Herr Roland Ferrari freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen und Foto.



**BRANDENBERGER+RUOSCH AG**  
MANAGEMENT-BERATER

Habsburgerstrasse 31, 6002 Luzern, Tel. 041 227 31 31, Fax 041 227 31 30  
Geschäftssitz in Dietlikon (Zürich), Niederlassungen in Bern und Luzern;  
[www.brandenbergerruosch.ch](http://www.brandenbergerruosch.ch)



Der Schweizerische Baumeisterverband mit rund 3000 Mitgliedfirmen koordiniert die Interessen des Bauhauptgewerbes mit aktuellen und künftigen wirtschaftlichen sowie gesellschaftspolitischen Entwicklungen. Zur Gewährleistung des breiten Dienstleistungsangebotes des Verbandes suchen wir ein Mitglied des Kaders als

## Bereichsleiter/in Arbeitssicherheit, Umweltschutz, Qualitätsmanagement

Sie verfügen über einen Abschluss als Ingenieur ETH/FH und kennen sich in der Bauwirtschaft aus. Wir erwarten eine abgeschlossene Ausbildung in mindestens einem der oben erwähnten Fachbereiche (z.B. als Sicherheitsingenieur). Betriebswirtschaftliches Flair sowie Fremdsprachenkenntnisse (französisch, englisch) sind erforderlich.

Als kommunikative, teamorientierte und unternehmerisch denkende Persönlichkeit unterstützen Sie Verbandssektionen und Mitgliedfirmen bei der Entwicklung und Umsetzung branchenspezifischer Projekte in den Bereichen Arbeitssicherheit, Umweltschutz und Qualitätsmanagement. Dabei arbeiten Sie mit internen und externen Partnern und Fachinstitutionen zusammen.

Erwartet wird von Ihnen die selbständige Erarbeitung zweckmässiger und praxistauglicher Lösungen. Führungsfähigkeit, zielorientierte Effizienz, Blick fürs Wesentliche sowie hohe Sozialkompetenz sind unabdingbare Voraussetzungen. Arbeitsort ist Zürich.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann richten Sie Ihre dokumentierte Bewerbung an den unabhängigen Personalberater, der für die strikte Einhaltung Ihrer Diskretionswünsche garantiert.

**Dr. F. Renggli, Stans**

Stansstadterstrasse 54, CH-6370 Stans, Tel. 041 612 18 00, [www.renggli-stans.ch](http://www.renggli-stans.ch)

Bureau d'ingénieur jeune et dynamique, ayant un esprit ouvert et innovateur, recherche pour renforcer son équipe dans le domaine du génie civil, plus précisément sur des projets de ponts et bâtiments,

## 1 ingénieur(e) en génie civil EPF

pour prendre en charge des projets intéressants et variés.  
Connaissances requises : maîtrise de l'analyse statique et des divers logiciels informatiques.  
Expérience : minimum 3 ans.

## 1 dessinateur(trice)-constructeur(trice) CAO-DAO

Formation : CFC de dessinateur en génie civil  
Connaissances : maîtrise du logiciel Cadwork ou AutoCAD.

Entrée en fonctions : de suite ou à convenir.

### DAUNER INGENIEURS CONSEILS

DIC sa ingénieurs, 1860 Aigle, Les Glariers, CP 346  
Tél. 024 468 0 268 – www.dic-ing.ch – info@dic-ing.ch

## henauer gugler

Wir sind ein leistungsstarkes, erfolgreiches und unabhängiges Ingenieur- und Planungsbüro mit Hauptsitz in Zürich und Niederlassungen in verschiedenen Landesregionen.

Für unseren Hauptsitz suchen wir **erfahrenen/e**

## Bauingenieur/in ETH/FH/HTL Ingenieurbau / Brückenbau

Zu Ihren Aufgaben gehören die selbständige Offertbearbeitung, Projektierung, Durchführung statischer und erdbaumechanischer Berechnungen sowie Steuerung und Überwachung von anspruchsvollen Projekten, insbesondere für **Bauwerke des Ingenieurtiefbaus wie Brücken (Neubau und Instandsetzung), Tagbautunnel, unterirdische Parkhäuser und Stützbauwerke**. In dieser interessanten Stelle tragen Sie die volle technische und finanzielle Verantwortung der Projekte und sind Ansprechpartner/in für unsere Kunden.

Sie verfügen über mindestens zehn Jahre Berufserfahrung, sind kommunikativ, kundenorientiert und unternehmerisch denkend.

Wir bieten ein motivierendes und erfolgreiches Arbeitsumfeld sowie moderne Arbeitsplätze mit optimaler technischer Infrastruktur.

Sie fühlen sich angesprochen?

Wir freuen uns über Ihre schriftliche Bewerbung an Gaby Müller.

Henaüer Gugler AG  
Ingenieure und Planer  
Kurvenstrasse 35  
8021 Zürich

Tel. 044 360 58 58  
Fax 044 360 58 60

www.hegu.ch



HANS FREI + CO. AG

Ingenieurunternehmen für Hoch- und Tiefbau

Wir suchen eine/n junge/n

## Bauingenieur/in ETH / FH

mit mindestens zwei Jahren praktischer Erfahrung im Bereich konstruktiver Hochbau. Sie sind initiativ und möchten sich in einem neuen Arbeitsumfeld engagieren und Neues dazulernen.

Wir bieten eine interessante und ausbaufähige Stelle in einem kleinen Team. Selbstverständlich fördern und unterstützen wir unsere Mitarbeiter bei Ihrer persönlichen und beruflichen Entfaltung. Unsere moderne Büroinfrastruktur unterstützt Sie bei Ihrer Arbeit. Ihr Arbeitsplatz befindet sich im Zentrum von Zürich.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an Gaby Müller.

HANS FREI + CO. AG  
Ingenieurunternehmen für  
Hoch- und Tiefbau  
Kurvenstrasse 35  
8021 Zürich

Tel. 044 366 53 00  
Fax 044 366 53 10

www.hans-frei.ch



Mengis + Lorenz AG

Geotechnik Geologie Hydrogeologie  
Altlasten Naturgefahren Rohstoffe

### Wir suchen

- zur Verstärkung unseres motivierten Teams aus Ingenieuren, Geologen und Hydrogeologen auf Sommer 2005:

## Bauingenieur In / Geotechniker In

### Wir sind

- ein in der Zentralschweiz seit über 30 Jahren erfolgreich etabliertes Beratungsbüro mit 9 MitarbeiterInnen.
- Wir arbeiten in einem spannenden Umfeld mit komplexen Baugrundverhältnissen und interdisziplinären Fragestellungen.

### Sie bringen

- mindestens 5 Jahre Berufserfahrung auf dem Gebiet der Geotechnik und/oder Tiefbau.
- Sie sind versiert, verantwortungsbewusst, innovativ, selbständiges Arbeiten gewohnt und freuen sich über fachübergreifende Teamarbeit.
- sind interessiert am Kontakt mit Ingenieuren, Mitarbeitern der öffentlichen Verwaltung, Architekten sowie Unternehmern und
- haben Lust auf eine Herausforderung mit Zukunftsperspektiven?

### Wir bieten Ihnen

- eine vielseitige fachliche und persönliche Herausforderung als Projektleiter mit Arbeitsplatz in Luzern,
- attraktive Arbeitsbedingungen,
- geotechnisch interessante Bauvorhaben.

### Interessiert?

- Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen.
- Mengis+Lorenz AG, Schlossstrasse 3, 6005 Luzern.  
Ihr Ansprechpartner: Dr. Beat Keller (beat.keller@mengis-lorenz.ch).



Gemeinde  
**Köniz**

Köniz ist mit 38'000 Einwohnerinnen und Einwohnern die viertgrösste Gemeinde des Kantons Bern und weist mit ca. 16'000 Arbeitsplätzen in ca. 12 Ortsteilen eine vielfältige Siedlungsstruktur auf. Sie ist eine typische Agglomerationsgemeinde. Die Planungsabteilung bearbeitet deren räumliche Entwicklung in ihrer ganzen Bandbreite. Die Direktion Planung, Umwelt und Verkehr sucht per 1. September 2005 oder nach Vereinbarung einen / eine

## Siedlungsplaner/in

### Ihre Hauptaufgaben

- Selbständige Arbeit im Bereich Siedlungsplanung und verwandten Fachbereichen (Landschaft, Ortsbild, Planungsrecht, Verkehr, Umweltschutz).
- Erarbeiten und begleiten von Überbauungsordnungen, Richtplanungen, Konzeptstudien, lösen planerischer Fragen in Baugesuchs- und in wettbewerbsähnlichen Verfahren.
- Koordination der Aufgaben und Tätigkeiten mit denjenigen anderer Mitarbeiter/innen und Amtsstellen auf interdisziplinärer Basis.

### Ihr Profil

- Abgeschlossene Ausbildung als Architekt/in (ETH oder FH) und Zusatzausbildung oder Erfahrung als Raumplaner/in.
- Mehrjährige Berufserfahrung (von Vorteil in der öffentlichen Verwaltung). inkl. Projektleitungserfahrung.
- Sehr gute EDV-Kenntnisse (MS-Office), GIS und CAD-Kenntnisse von Vorteil
- Vernetztes Denken und Handeln. Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck sowie Kommunikations- und Verhandlungsgeschick. Interesse an politischen Prozessen. Zusammenarbeit mit Exekutiv- und Legislativbehörden sowie mit Bürgerinnen und Bürgern.
- Belastbarkeit, Initiative, Flexibilität und Teamfähigkeit.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige, anspruchsvolle und selbständige Tätigkeit in einem kleinen, engagierten Team. Mit öffentlichen Verkehrsmitteln gut erreichbarer, modern eingerichteter Arbeitsplatz im neu erstellten Verwaltungsgebäude. Fortschrittliche Anstellungsbedingungen und bei Eignung Entwicklungsmöglichkeiten.

Wir sind besonders an Bewerbungen von Frauen interessiert, um deren Vertretung in Führungspositionen zu erhöhen.

Ihre ausführliche Bewerbung richten Sie bis 10. Mai 2005 an die Gemeinde Köniz, Personalabteilung, Daniel Bill, Landorfstrasse 1, 3098 Köniz. **Zusätzliche Auskünfte** erteilt gerne Manfred Leibundgut, Gemeindeplaner, Tel. 031 970 93 96.

Wir sind ein kleineres, unabhängiges Ingenieur-Planungs- und Vermessungsbüro in einer grösseren Vorortsgemeinde von Basel und suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen kompetenten und erfahrenen

## Dipl. Bauingenieur HTL, FH oder ETH

Im Hinblick auf den Rücktritt des bisherigen Stelleninhabers sind Sie in der Lage zur selbstständigen Führung des Büros. Eine spätere Beteiligung ist nicht ausgeschlossen.

Die Schwerpunkte unserer Tätigkeiten liegen in der Projektierung und Bauleitung von allgemeinen Tiefbauprojekten für Gemeinden und Kanton. Erstellen von generellen Entwässerungsplanungen und generellen Wasserversorgungsprojekten. Ausarbeiten und nachführen von Leitungskatastern. Gleichzeitig befassen wir uns mit Aufgaben der Raumplanung und sind als Berater verschiedener Gemeinden tätig. NDS in Raumplanung wäre erwünscht, ist aber nicht Bedingung.

Sie können ein paar Jahre erfolgreiche und praktische Erfahrung auf diesem Gebiet aufweisen, sind in der Lage selbstständig zu arbeiten und bereit als Projektleiter Verantwortung zu übernehmen.

Fühlen Sie sich angesprochen, so freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen an Chiffre K92064B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

Wir suchen für interessantes  
Bauvorhaben einen

## kompetenten, versierten Bauleiter

Alter 30 – 45 Jahre,  
mit mehrjähriger Erfahrung und  
guten Führungseigenschaften.

Die Arbeiten umfassen primär örtliche  
Bauleitung, Devisierung, Kostencontrolling,  
Terminplanung und Koordination aller  
Arbeiten inkl. Innenausbau.

Die Anstellung kann ab sofort oder  
nach Vereinbarung erfolgen.

Sind Sie an dieser Stelle interessiert,  
dann senden Sie bitte Ihre ausführlichen  
Bewerbungsunterlagen an:

Hunziker Architekten AG  
Dipl. Architekten FH / ETH SIA  
Täferstrasse 26  
5405 Baden-Dättwil

Architekturbüro sucht jüngere/n **Hochbauzeichner/in** mit exakter Arbeitsweise. Kenntnisse in ArchiCAD von Vorteil. Senden Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an: Riner & Müller Architekten, Dipl. Architekten ETH SIA, Weltstrasse 27, 5000 Aarau.

**Ihre neue Herausforderung!**

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung für die Bauingenieurabteilung einen/jüngeren

**BAUZEICHNERIN KONSTRUKTEURIN**

Wir erwarten: Knowhow in CAD (CAD WORK), selbständiges Arbeiten  
Wir bieten: Interessante Aufgaben in Stahlbeton und Stahlbau, modernste CAD-Arbeitsplätze, Teilobjekte im Tief- und Strassenbau, Arbeit im Team mit Architekten

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto z.H. Hr. Alois Grüter: IGD Grüter AG, Zügholzstr. 1, 6252 Dagmersellen LU

**IGDGRÜTER** IGD Grüter AG  
Generalunternehmung Zügholzstrasse 1 Telefon 062 748 20 70 E-Mail info@igdgrueter.ch  
Ingenieurunternehmung 6252 Dagmersellen Telefax 062 748 20 79 Internet www.igdgrueter.ch

Visionen in Gestaltung und Architektur?  
Wir suchen eine/ einen

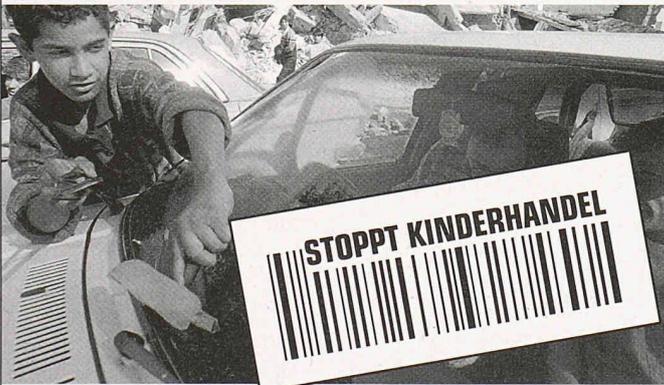
**ArchitektIn/  
ProjektleiterIn**

zur Unterstützung unseres Teams bei der Umsetzung von Wettbewerbserfolgen. Sie erwartet eine vielseitige Tätigkeit mit Freiheit und Eigenverantwortung und interessanten Zukunftsperspektiven in unserem jungen Architekturatelier in Zürich West.

Sie verfügen über profunde Erfahrung in Werk- und Detailplanung und kennen sich mit ArchiCAD aus. Auf Ihre schriftliche Bewerbung freuen wir uns:

**a4D Architekten** Limmatstrasse 204 8005 Zürich

**Kinder sind keine Ware.**



Gratisinserat

Gerne erhalte ich weitere Informationen über:

- die Kampagne „Stoppt Kinderhandel“
- Patenschaften
- Freiwilligenarbeit in meiner Region

**PC-Konto: 10-11504-8**

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_



D222

Terre des hommes • Büro Deutschschweiz • Postfach • 8026 Zürich  
Tel. 01/242 11 12 • Fax 01/242 11 18 • deutschschweiz@tdh.ch • www.tdh.ch



Zur Bearbeitung unserer vielfältigen, qualitativ hoch stehenden Projekte suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

**Architekt/in**

Mindestens 5 Jahre Praxis in Ausführungs- und Detailplanung sind für diesen anspruchsvollen Posten ebenso Voraussetzung wie CAD-Erfahrung und speditive, effiziente, exakte Arbeitsweise.

Aussagekräftige Bewerbung erbeten an:  
Küchel Architects, Via Mulin 4, 7500 St. Moritz

**PLANUNGSZEICHNER/IN**

Per 1. Juni 2005 oder nach Vereinbarung

Zur Ergänzung unseres Planungsteams suchen wir eine/n Raumplanungszeichner/in für die Bearbeitung von Projekten auf dem Gebiet der Quartier-, Orts-, Regional- und Landschaftsplanung

- Anforderungen:
- Abgeschlossene Lehre als Raumplanungszeichner oder einer vergleichbaren Ausbildung
  - Gute CAD-Kenntnisse Microstation
  - GIS-Kenntnisse (GeoMedia)
  - Erfahrung in Baukontrolle/Bauabnahme
  - Interesse an raumplanerischen Zusammenhängen
  - Teamfähigkeit
  - Selbstständiges Arbeiten

- Aufgabenbereich:
- Mitarbeit bei verschiedenen Projekten in der Raum- und Landschaftsplanung
  - Erstellen und Bearbeiten von GIS-Daten
  - Durchführen von Baukontrollen und Abnahmen

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 13. Mai 2005. Für weitere Auskünfte und Informationen wenden Sie sich bitte an Herrn W. Spaargaren.

SPAARGAREN + PARTNER AG Raumplanung und Umweltschutz  
Postfach 1111, Glärnischstrasse 7, 8640 Rapperswil  
Telefon 055 211 18 17, spa.ag@spaargaren.ch

**Rechtsfragen?**

**Der Rechtsdienst des SIA berät bei Fragen in Zusammenhang mit der Planung und Ausführung von Bauten, zu Tätigkeiten und Produkten des SIA sowie bei Rechtsfragen von Seite Arbeitnehmer oder Arbeitgeber eines Planungsbüros**



Telefonische Auskünfte jeweils Dienstag und Mittwoch für Mitglieder von 9–11.30 Uhr  
Tel. 044 283 15 15 für Nichtmitglieder von 14–16.30 Uhr  
Tel. 0900 742 587 E-Mail: ius@sia.ch



- Dr. Bertrand Piccard (Eröffnungsrede)
- 10 internationale Hauptredner (Simultanübersetzungen d/f)
- 300 Internationale Referate (170 Europa, 60 USA, 70 Asien)
- 15 REHVA Workshops (Forschung, Richtlinien etc.)
- Ausstellung der Sponsoren im Foyer

8. REHVA Weltkongress für Gebäudetechnik  
**9.-12. October 2005**  
 Palais Beaulieu Lausanne Switzerland

Jetzt online anmelden unter:  
[www.clima2005.ch](http://www.clima2005.ch)  
 (Frühbuchungsrabatt bis 30.5.05)

Sponsoren / Kongress Partner

**SIEMENS**



**tec21 kann man  
 jetzt auch am  
 Bildschirm  
 lesen**

**www.  
 tec21.ch**

## STELLENGESUCHE

### Lehre als Hochbauzeichnerin

Ich heisse Tony-Laura und suche auf diesem Weg eine Lehrstelle als Hochbauzeichnerin. Zurzeit absolviere ich in Genf das neue Welschlandjahr. Ich habe die Sekundarschule (Niveau E[A]) besucht. In den letzten Monaten habe ich in verschiedenen Architekturbüros geschnuppert und sehr gute Beurteilungen erhalten.

Suchen Sie eine interessierte und architekturbegeisterte Lehrtochter? Ich freue mich von Ihnen zu hören und schicke Ihnen gerne meine vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Sie erreichen mich via meine Eltern:  
 Tony-Laura PETER  
 Dorfstrasse 14a, 8155 Niederhasli  
[peter@peterbau.ch](mailto:peter@peterbau.ch)

### Architekt

US-Amerikaner, 34-jährig, mit Schweizerin verheiratet,

### sucht Herausforderung

in der Schweiz.

Mehrjährige Erfahrung in den USA, Mexiko, Malaysia.

Englisch und Spanisch in Wort und Schrift. Deutsch seit sechs Monaten in Ausbildung.

Erfahrung mit verschiedensten Projekten:

Krankenhäuser, Hotels, Schulen, Grossüberbauungen, Mehr- und Einfamilienhäuser.

Spezialgebiet:

Projektbearbeitung, CAD-Visualisierung/Dokumentation und digitale Fotografie.

Angebote unter Chiffre K92068B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

## DIVERSES

### Erfahrener Ingenieur

Mit besten Referenzen, übernimmt in freier Mitarbeit Projekt im Industriebau; Wohnbau; Brückenbau.

Kontakt unter Chiffre: K91926B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

Infolge Systemwechsel zu verkaufen

### ARCHICAD für MAC, Vollversion mit Keymember Fr. 6500.-

Alt-Gonçalves Pereira  
 Leimenstrasse 76, 4051 Basel

ARCHITEKTEN AG  
 Tel. 061 322 22 50

## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

**Lilian Pfaff (lp)**  
Chefredaktion  
**Lada Blazevic (lb)**  
Bildredaktion/Öffentlichkeitsarbeit  
**Ivo Bösch (bö)**  
Wettbewerbe / Architektur  
**Daniel Engler (de)**  
Bauingenieurwesen / Verkehr  
**Carole Enz (ce)**  
Energie / Umwelt  
**Rahel Hartmann Schweizer (rhs)**  
Architektur / Städtebau  
**Paola Maiocchi (pm)**  
Bildredaktion und Layout  
**Katharina Möschinger (km)**  
Abschlussredaktion  
**Aldo Rota (ar)**  
Bautechnik, Werkstoffe  
**Ruedi Weidmann (rw)**  
Baugeschichte  
**Adrienne Zogg (az)**  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: [Familienname@tec21.ch](mailto:Familienname@tec21.ch)

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Selnastrasse 16, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [gs@sia.ch](mailto:gs@sia.ch)  
Charles von Büren (cvb)  
Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU – SA des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage: 11 089** (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE Jahresabonnement (44 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 270.-  
Ausland: Fr. 355.-/Euro 229.05  
Studierende CH: Fr. 135.-  
Studierende Ausland: Euro 132.25  
**Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 150.-  
Ausland: Fr. 192.50/Euro 124.20  
Studierende CH: Fr. 75.-  
Studierende Ausland: Euro 75.80  
**Schnupperabonnement (8 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 20.-  
Ausland: Fr. 32.-/Euro 20.65  
Studierende CH: Fr. 20.-  
Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.  
Telefon 071 844 91 65

### ABONNENTENDIENST

AVD Goldach, 9403 Goldach  
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11  
E-Mail [tec21@avd.ch](mailto:tec21@avd.ch)

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):  
Fr. 10.-/Euro 6.70 (ohne Porto)  
Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch/einzelheft.php](http://www.tec21.ch/einzelheft.php)

**tec21 Abo bestellen:**  
**Tel. 071 844 91 65 oder:**  
**[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)**

### INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

AVD Goldach

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Hansjürg Leibundgut, Zürich, Haustechnik  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

#### sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-  
UND ARCHITEKTENVEREIN  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA**  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

#### USIC

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERA-  
TENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

#### ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINEN  
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

#### BSA

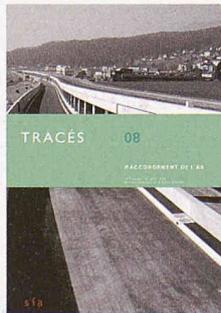
BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)



ASSOCIATION DES DIPLOMÉS DE L'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT:

**TRACÉS**  
**Bulletin technique de la Suisse romande**  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



**Tracés 08**  
**20. April 2005**

**Raccordement l'A5**

## KNELLWOLF

Erfolgsmanagement für Ingenieure und Architekten

# Selbständig werden?

Die wichtigsten Aspekte, Möglichkeiten und Schritte auf dem Weg in die erfolgreiche Selbständigkeit als Ingenieur oder Architekt. Ein praxisorientiertes, interaktives Seminar in Quarten/Walensee am Do/Fr 2./3. Juni 2005; maximal 15 TeilnehmerInnen.

Knellwolf & Partner AG · Schaffhauserstrasse 272  
8057 Zürich · T 044 311 41 60 · [www.knellwolf.com](http://www.knellwolf.com)

**Jetzt  
Seminarprogramm  
anfordern!**

Fachhochschule Aargau  
Nordwestschweiz  
FHA Wirtschaft



**Immobilienpotenziale aus-  
schöpfen - Wertorientiertes  
Immobilienmanagement**



Immobilien sind als reelle, fassbare und sichere Kapitalanlage gefragt. Dank der relativ grossen Markttransparenz und den Methoden professioneller Anleger können Immobilien hinsichtlich Sicherheit und Rendite auch von Privatpersonen geprüft werden.

Im **Modul 1 – prüfen** können Sie in zwei halbtägigen Workshops in kleinen Gruppen anhand einer einheitlichen Methode eine wertorientierte Standortbestimmung für Ihre Liegenschaft erarbeiten.

**Daten** 23. Mai 2005, 13.30 bis 17.30 Uhr  
25. Mai 2005, 13.30 bis 17.30 Uhr  
Weitere Kurse im August und im Oktober

**Ort** Fachhochschule Aargau Nordwestschweiz, 5210 Windisch

**Kosten** CHF 800.--

### Information und Anmeldung



zentrum für immobilien, Steinackerstr. 5, Windisch  
Mirjam Petrone, [mirjam.petrone@fh-aargau.ch](mailto:mirjam.petrone@fh-aargau.ch),  
Tel +41 56 462 42 84, [www.zfimm.ch](http://www.zfimm.ch)

[www.fh-aargau.ch](http://www.fh-aargau.ch)